

STADIONBLATT



KSV

KALTERER SPORTVEREIN
FUSSBALL

1. AMATEURLIGA • Nr. 7/31. Jg. • Sonntag, 24. November 2019 - 14.30 Uhr



Raiffeisen Meine Bank.



www.kaltern-fussball.com

Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Heute

Alex Gius

Kaltern - Aldein Petersberg



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG

REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

KARO

DRUCK

www.karodruck.it

KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER

Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 966 788

1. AMATEURLIGA

Der 12. Spieltag

| | |
|----------------------------|-------------|
| Gargazon - Nals | ausgefallen |
| Haslach - Kaltern | 0:1 |
| Riffian Kuens - Schluderns | 2:1 |
| Frangart - Meran | ausgefallen |
| Schlanders - Tirol | 1:4 |
| Schlern - Salurn | ausgefallen |
| Ulten - Aldein Petersberg | ausgefallen |

Der heutige Spieltag

| |
|-----------------------------|
| Haslach - Frangart |
| Tirol - Riffian Kuens |
| Kaltern - Aldein Petersberg |
| Meran - Gargazon |
| Nals - Schlanders |
| Salurn - Ulten |
| Schluderns - Schlern |

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

| | | | | | | | |
|-----|-------------------|----|---|---|---|---------|----|
| 1. | Riffian Kuens | 12 | 8 | 2 | 2 | 28 : 11 | 26 |
| 2. | Gargazon | 11 | 6 | 5 | 0 | 21 : 11 | 23 |
| 3. | Schluderns | 12 | 6 | 2 | 4 | 21 : 18 | 20 |
| 4. | Kaltern | 12 | 6 | 2 | 4 | 10 : 8 | 20 |
| 5. | Nals | 11 | 5 | 1 | 5 | 20 : 15 | 16 |
| 6. | Haslach | 12 | 4 | 4 | 4 | 16 : 17 | 16 |
| 7. | Salurn | 11 | 3 | 6 | 2 | 18 : 15 | 15 |
| 8. | Tirol | 12 | 3 | 6 | 3 | 21 : 25 | 15 |
| 9. | Schlern | 10 | 4 | 2 | 4 | 12 : 15 | 14 |
| 10. | Meran | 11 | 4 | 1 | 6 | 12 : 16 | 13 |
| 11. | Frangart | 11 | 3 | 2 | 6 | 14 : 16 | 11 |
| 12. | Ulten | 10 | 3 | 1 | 6 | 15 : 18 | 10 |
| 13. | Schlanders | 12 | 2 | 3 | 7 | 13 : 25 | 9 |
| 14. | Aldein Petersberg | 11 | 1 | 5 | 5 | 14 : 25 | 8 |

Der heutige Gegner: Aldein Petersberg

Unser heutiger Gegner Aldein Petersberg, Aufsteiger aus der 2. Amateurliga, ist besser in die Meisterschaft gestartet als Kaltern, liegt inzwischen aber – vor dem letzten Vorrundenspiel – allein am Tabellenende.

Die Aldeiner, die seit 2002 mit Petersberg als "Aldein Petersberg" auftreten, spielten bis 2014/15 in der 3. und 2. Amateurliga, dann schafften sie den Aufstieg in die 1. Liga, wo sie 2 Jahre vertreten waren.

Kaltern spielte zum ersten Mal in der Saison 1988/89 in der 2. Amateurliga gegen die Regglberger. Bis heute wurden es 14 Spiele, von denen unsere Mannschaft zehnmal gewann, einmal verlor und dreimal Unentschieden spielte und ein Torverhältnis von 29:8 aufweist.

Diese tollen Zahlen sollte unsere "Erste" im heutigen Spiel ausblenden, wenn sie die Erfolgserie weiter ausbauen will. Denn vermeintlich "leichte Gegner" haben sich schon oft als Spielverderber entpuppt.

75
JAHRE ANNI YEARS

AUF DEM MULCHER-FELD

seppi m.®

SEPPI M. AG
Handwerkerzone 1, 39052 Kaltern • Tel. 0471 963550 • sales@seppi.com

www.seppi.com



11. Spieltag: Kaltern - Ulten 2:1 Mit Innsbrucker Power zum nächsten Sieg

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Ferdinand Morandell, Lukas Gunsch, Adnan Mehovic, Felix Andergassen (ab 66. Alex Mayr) – Christian Petermair (ab 79. Tobias Wirth), Benjamin Carli, Tobias Gasser, Simon Lotti – Alex Gius (ab 87. René Andergassen), Manuel Russo (ab 90. Tobias Ambach)

Tore: 0:1 Kevin Platzgummer (15.), 1:1 Ferdinand Morandell (43.), 2:1 Alex Gius (65.)

Schiedsrichter: Carli (Bozen)

Dass der KSV einen Lauf hat, wurde im Duell gegen Ulten eindrucksvoll ersichtlich. Von einem frühen Gegentreffer ließ sich die Truppe von Marco Nicoletti nicht aus der Ruhe bringen und konnte das Spiel schlussendlich drehen – vor allem dank der beiden Innsbruck-Studenten Ferdinand Morandell und Alex Gius, deren ersten beiden Saisontreffer entscheidend für den Erfolg waren. Mitentscheidend war aber auch eine andere Sache: Das berühmt-berüchtigte Quäntchen Glück, das dem KSV zu Saisonbeginn gefehlt hat, ist plötzlich wieder da.



Der neue Trainer Marco Nicoletti brachte vor allem wieder Ruhe ins Spiel

Aber der Reihe nach: Das Spiel begann für Kaltern mit einer kalten Dusche. Nach einem Ballverlust im Mittelfeld in der 15. Minute schaltete Ulten blitzschnell um, sodass der flinke Kevin Platzgummer alleine vor Daniel Iardino auftauchte und das 1:0 erzielte. Das war aber das einzige Ausrufezeichen der Gäste für eine längere Zeit. Kaltern zeigte sich nämlich unbeeindruckt und zog sein Spiel auf. Tor wollte trotz einiger Großchancen aber zunächst keines fallen, bis zur 41. Minute: Nach einem Eckball stand Ferdinand Morandell goldrichtig und drückte das Spielgerät mit der Hüfte über die Linie. Für den Verteidiger, der auch ansonsten ein bärenstarkes Spiel zeigte, das erste Tor im Kalterer Dress – bravo!

Auch nach dem Seitenwechsel ging das Spiel nur in eine Richtung: Und zwar auf das Ultner Tor zu. Gius (56.) und Tobias Gasser (58., 59.) scheiterten



Allianz

CHRISTIAN AMBACH
Goldgasse 2 · Kaltern
Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@assipro.bz
In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN
Metallgestaltung • Fabbro artistico

metallgreif.com

Innerhofer
Eisdiele – Konditorei

Konditorei und Eisdiele
am Marktplatz von Kaltern

Familie Innerhofer

ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria

wildeut
HAARSTUDIO DER DEBORAH LEYER

Tel. +39 333 6089156



JUWELLIER **GOLD & CASH**
di Francesco Cosa

KAUFE GOLD UND SILBER - ZAHLE IN BAR

Reschen Str. 63/A - Bozen J. Innerhofer Str. 8 - Eppan
Cell. 392 7027217 Cell. 328 1652238
www.goldecash.it - info@goldecash.it

GALLMETZER



SCHMIEDE- & BAUSCHLOSSEREI

Kaltern - Krumbachweg 1
Tel. 0471 96 34 26 - Fax 0471 96 42 11

my Shuttle
+39 371 3622233



des Sparer Alexander & Co
Europastraße 34/C - 39052 Kaltern
info@sparer-transporte.com
Tel. 3397600665

mit ihren Abschlüssen noch, bis das Tor in der 65. Minute schließlich doch fiel: Nach einem Ballgewinn von Simon Lotti schickte dieser Alex Gius in die Tiefe, wo der Angreifer in feinsten Stürmer-Manier vollendete. Ulten warf nach dem 1:2 alles nach vorne und kam in der letzten Minute beinahe noch zum Ausgleich: Einen Freistoß von Stürmer Simon Breitenberger fälschte Adnan Mehovic mit dem Kopf ab - doch die Kugel prallte zum Glück an die Querlatte. Im direkten Gegenzug hätte Tobias Wirth auf 3:1 erhöhen können, zögerte vor dem Tor aber einen Moment zu lange. (td)



Ferdinand Morandell (Mitte) erzielt mit der Hüfte den Ausgleichstreffer für Kaltern



Daniel Iardino war ein sicherer Rückhalt und Simon Lotti rackerte erfolgreich



rh
ritterhof
RESTAURANT



12. Spieltag: Haslach - Kaltern 0:1 Jetzt mischt der KSV wieder oben mit

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Ferdinand Morandell (ab 69. René Andergassen), Felix Andergassen, Lukas Gunsch, Adnan Mehovic, Benjamin Carli (K), Christian Petermair (ab 63. Alex Mayr), Thomas Debelyak (ab 76. Tobias Wirth), Manuel Russo, Alex Gius (ab 88. Tobias Ambach), Simon Lotti.

Tor: 0:1 Alex Gius (78.)

Schiedsrichter: Mery (Bozen)

So schnell kann es im Fußball gehen: Mitte Oktober zierte der KSV noch mit 5 Punkten aus 7 Spielen das Tabellenende, einen Monat später mischt unsere Kampfmannschaft wieder im Titelkampf mit. Dank einer beeindruckenden Siegesserie von fünf vollen Erfolgen en suite steht die Truppe um Benjamin Carli auf Platz vier der Tabelle und ist auf Tuchfühlung mit der Tabellenspitze.

Während am vergangenen Wochenende das Wetter für Chaos im Spielkalender sorgte und zahlreiche Partien in den Amateurligen abgesagt werden mussten, hatten unsere Jungs Glück: Am Regen- und Schneefreien Samstag gab es auf dem Kunstrasenplatz am Pfarrhof in Bozen beste Bedingungen für das Spiel gegen Haslach. Und die zahlreichen Fans – die auch dieses Mal zum Großteil aus dem Kalterer Sektor kamen – wurden nicht enttäuscht. Sie sahen ein von Beginn an intensives, schnelles und auf hohem Niveau geführtes 1.-Amateurliga-Spiel.

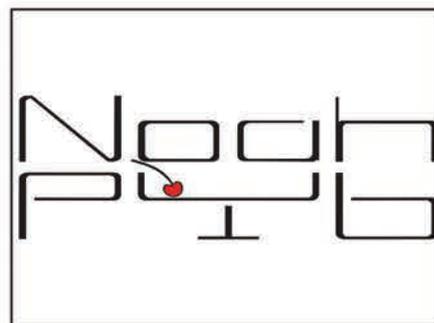
In der ersten Halbzeit hatte der KSV mehr Spielanteile und ließ die Gäste-Offensive um Zauberfuß Manuel Mariz nur selten zur Geltung kommen. Die beste Chance für die Überetscher bot sich kurz vor dem Seitenwechsel, als Alex Gius von links in den Strafraum eindrang, die Kugel aber einen Tick zu hoch ansetzte.

Im zweiten Durchgang hatte zunächst Christian Petermair eine Großchance, alleine vor dem Haslach-Tor zielte er aber zu ungenau. Auf der Gegenseite hatte Kaltern Glück, als Haslach-Stürmer Stefan Pfeifer nur den Pfosten traf, quasi im Gegenzug prallte aber auch ein Schuss von Gius an die Torumrandung. Haslach wurde in der Folge vor allem durch den pfeilschnellen Lukas Springeth gefährlich, er scheiterte in der Schlussphase aber gleich mit 2 Großchancen am blendend aufgelegten Daniel Iardino.



Thomas Debelyak hatte Premiere

Die entscheidende Szene spielte sich schließlich in der 73. Minute ab: Benjamin Carli schlug einen Freistoß per Zuckerpass in den Strafraum, wo Alex Gius das Spielgerät mit einem herrlichen Volleyschuss ins Netz weiterleitete. Für den 20-Jährigen war es das zweite Tor in Folge – und zum zweiten Mal entschied sein Treffer das Spiel. Weiter so, Buam! (td)




KAROSSERIE MORANDELL
KALTERN - Handwerkerzone 5
Tel. + Fax 0471 96 22 00



AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Der ideale Treffpunkt ...



Eisbar
PIZZA VON 18 BIS 23 UHR
KALTERN - Altenburger Weg
Tel. 0471/964817



Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88
 info@elektro-hermann.it
 www.elektro-hermann.it



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Preiswatten

Das diesjährige Preiswatten des KSV Fussball fand am letzten Samstag in der Vereinsbar am alten Platz statt. Es fanden sich wieder einige Urgesteine des traditionellen Watt-Turniers zum Ende der Hinrunde ein. Als Schiedsrichter freute es uns, Ulli Ambach begrüßen zu dürfen.

Die Turnierteilnehmer waren buntgemischt, Alt und Jung, Mann und Frau und die Stimmung war gut. Roland Andergassen und Christian Greif konnten den ersten Patzer-Preis für sich verbuchen, Dietmar Battisti und Thomas Fumarola den zweiten. Bei den „Guatn“ holten sich Helga und Sigi Mair den zweiten Platz. Die Gesamtsieger des heurigen Preiswattens waren **Hansjörg Lintner** und **Albert Florian**. Wie immer wurde den teilnehmenden Damen eine Blume überreicht.

Der KSV Fussball bedankt sich bei allen teilnehmenden Spielerinnen und Spielern und gratuliert den Siegern für ihr spielerisches Können. Außerdem bedanken wir uns noch herzlichst bei unseren Sponsoren.





A-Jugend

Kaltern - Nals

Wie schon in den letzten Spielen, ließ Kaltern auch beim Spiel gegen Nals in den Anfangsminuten mehrere gute Torchancen liegen. Es dauerte bis zur 20. Minute, als Simon Lantschner den Ball zum 1:0 im Tor der Nalser versenkte. Nun schien der Bann gebrochen. Nur 3 Minuten später spielte Philipp Geier zu Alexander Bendetta, der auf 2:0 stellte. Kurz vor der Pause spielte erneut Philip Geier Alexander Bendetta mit einem schönen Pass frei, sodass dieser nur mehr einschieben brauchte. In der 2. Halbzeit machte Kaltern weiter Druck und stellte durch Mathias Vorhauser auf 4:0. Das schöne Zuspiel kam von Alexander Bendetta. In der 50. Minute landete der Ball genau vor den Füßen von Felix Förg, der mit einem genauen Schuss zum 5:0 traf.

Nun ließ bei Kaltern die Konzentration nach und binnen 5 Minuten verkürzte Nals nach einem Eckball auf 1: 5 und nach einem schönen Dribbling sogar auf 2:5. Fünf Minuten vor Schluss kam unser Torhüter Daniel, der heute als Feldspieler eingesetzt wurde, am 16er frei zum Schuss und versenkte perfekt zum 6:2. Kurz vor Schluss kam Nals nochmals im Strafraum zum Ball und betrieb Ergebniskosmetik. Ein verdienter 6:3 Sieg für Kaltern. (jk)

Kaltern - Mals

Das Spiel begann aufgrund des schlechten Wetters mit 40 Minuten Verspätung. Ein umgestürzter Baum musste entfernt und auf dem Spielfeld der Schnee geräumt werden (siehe Seite 9).

Diese außergewöhnlichen Umstände merkte man den Spielern auf dem Feld an, denn in den ersten 30 Minuten wurde wenig gespielt und viele Chancen nicht genutzt. In der 36. Minute brachte ein Eckball von Philip Geier auf Mathias



Eine Szene aus dem A-Jugend-Spiel auf dem schneegeräumten Feld gegen Mals

Werbeartikel · articoli promozionali

eis.cafè

Trude

www.cafetrude.com

FLAIM OPTIC

BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL

FREI & RUNGALDIER

HEIZUNGS- SANITÄR- und BEREGNUNGSANLAGEN

39052 KALTERN · Weinstraße 7
Tel. 0471 964766 · www.freirunggaldier.it

Bürotechnik

Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerrotechnik.it

HOTEL SEELEITEN
AM KALTERER SEE



BAUMSCHULEN • VIVALI

BRAUN **KUKU**

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer
St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com

ZIMMEREI

**Morandell
Helmuth**

KALTERN - Altenburger Weg 5
Tel. 0471/964046

Tolermolter
Maler- und Gipsarbeiten

Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443

bautechnik

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

Vorhauser den Torerfolg für die Hausherren. Gleich eine Minute später spielte Mathias Vorhauser, Alexander Bendetta mit einem Lochpass frei, der trocken zum 2:0 netzte. Mit dem 2:0 ging man in die Kabine.

Nach der Pause ging Kaltern konzentrierter ins Spiel und den Gästen, die nur mit 11 Mann angereist waren, ging die Luft aus. Zudem verletzte sich der Tormann der Malser und konnte nicht mehr weiterspielen. Kaltern nutzte den numerischen Vorteil aus und kam fast im Fünfminutentakt zum Torerfolg:

45. Min. Pass Alexander Bendetta, Tor Mathias Vorhauser, 3:0
51. Min. Pass Matthias Toll, Tor Jonas Bernard, 4:0
55. Min. Pass Georg Piccolruaz, Tor Jonas Bernard, 5:0
58. Min. Pass Johann James Phram-Em, Tor Alexander Bendetta, 6:0
60. Min. Pass Hannes Figl, Tor Alexander Bendetta, 7:0
73. Min. Weitschuss Valentino Burger, 8:0
74. Min. Weitschuss Jonas Bernard, 9:0
Nach genau 80. Minuten piff der Schiedsrichter das Spiel ab. (jk)

B-Jugend

B-Jugend - Bozner FC

Im letzten Spiel hieß der Gegner, bereits zum dritten Mal, Bozner FC. Nach zuletzt drei starken Partien, wollte Trainer Mario mit seinen Jungs an dieser Leistung anknüpfen, um gegen Bozen erstmals in dieser Saison nicht mit leeren Händen nach Hause fahren zu müssen.

Bereits nach 2 Minuten musste man leider feststellen, dass es eines jener Spiele war, in denen einem nichts gelingt – und das fast der gesamten Mannschaft. Unsere Jungs wurden die komplette erste Hälfte in den eigenen Sechzehner gedrückt. Nur mit Glück und dank unseres Torwarts Philip Thaler konnte der Gegentreffer verhindert werden. In der zweiten Halbzeit bot sich den Zuschauern derselbe Anblick, unsere Jungs waren ausschließlich mit Defensivarbeit beschäftigt. Thaler schaffte es sogar noch einen Elfmeter zu halten, schließlich fiel dann doch der verdiente Gegentreffer zum 0:1 Endstand. (as)

U10/Rot VSS

Kaltern Rot - Leifers Branzoll

Ein Krönender Abschluss

Zum Abschluss der Hinrunde konnten die "Roten" vor heimischem Publikum einen 5:2-Sieg gegen Leifers/Branzoll einfahren.

Auch im letzten Hinrunden-Spiel waren die Jungs von Beginn an motiviert und konnten sich einen 3:1-Vorsprung in Halbzeit eins erspielen. Verantwortlich dafür waren Noah Reichegger, Patrick Hassl und Kevin Luggin. Nach Wiederbeginn waren es erneut Hassl und Lukas Ramoser, die für den verdienten Sieg sorgten.

Nach anfänglichen Startschwierigkeiten klassifizieren sich die Zuech-Schützlinge mit 14 Punkten auf Rang vier der Tabelle. Diese Leistung gilt es nun auch in der Rückrunde zu bestätigen. (hz)

LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS

Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas
Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

NEU im Angebot

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleteig oder Glutenfrei

Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31
Handwerkerzone 10 · 39052 Kaltern



U10/Blau VSS

Auer - Kaltern Blau

Am Freitag, den 8. November spielte unsere Jugendmannschaft bei frostigen 2° Celsius auf dem wunderschönen, durchnässten Sandplatz in Auer. Unangenehm war nicht nur die Außenbedingungen mit Regen und Kälte, sondern auch der Gegner. Im Gegensatz zum Hinspiel, wo man mit 5:4 gewinnen konnte, waren die Aurer stark verbessert.

Bei einem interessanten Spiel verloren unsere Burschen unglücklich mit 4:5 aus Kalterer Sicht. Die Niederlage wäre vermeidbar gewesen, da man eigentlich sehr gut spielte aber aufgrund einiger Unachtsamkeiten dem Gegner 4 Tore regelrecht schenkte. Selbst hätte man genug Torchancen gehabt, um das Spiel trotz der 5 Gegentore zu gewinnen.

Die Torschützen unserer Mannschaft waren Alex Afrasinei mit 2 Treffern, Manuel Zwerger und Jan Kemenater. (cl)

Bäckerei Eisenstecken
...weu's uus Brot geht!

d. Eisenstecken Reinhold & Co.
 Kellereistraße 6 - 39052 KALTERN
 Tel. 0471/962330 - Fax 0471/964166
 www.eisenstecken.com - info@eisenstecken.com

NewDrink
 GmbH

*...Getränke erleben
 ...vivere le bevande*

datz
 BAUUNTERNEHMEN

KALTERN
 Gewerbegebiet Gand 18
 Tel. 0471 963016
 Fax 0471 964675
 e-mail: datz@rolmail.net

TAXI SAUSE WIND

+39 339 744 04 83
 KALTERN / CALDARO

WINTEREINBRUCH



Ein herzliches Dankeschön an alle Freiwilligen, die uns am Wochenende beim Aufräumen in der Altenburger Sportzone geholfen haben. Vergelt's Gott!



SPORTBAU
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
 Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
 Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
 Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
 Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
 Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU
 Sigmundskron 43
 39100 Bozen
 Tel. 0471 66 31 58
 info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
 Tel/Fax +39 0471 962 834



German
FULL SERVICE





**Wir unterstützen
den Jugendsport**

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

Kaltern - Handwerkerzone 14
Tel. 0471/968600 - Fax 0471/968666

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG

**Ein Platz
für Ihre
WERBUNG**

MORTEC
TOOOOR!!!

TORE
UMZÄUNUNGEN
AUTOMATISIERUNGEN
Kaltern Tel. 0471 96 25 10

 **GENERALI**
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

**SPONSOREN-
ABEND**

Als Dankeschön für die jährliche Unterstützung fand heuer wieder ein Sponsorenevent im historischen Puntay-Keller der Kellerei Kaltern statt.

Danke für die Teilnahme, für die konstante Unterstützung in den letzten Jahren und das gemütliche Beisammensein.



In toller Atmosphäre im Puntay-Keller fand der KSV-Fußball-Sponsoren-Abend statt



Präsident Alex Spitaler mit Kellerei-Kaltern-Obmann Christian Sinn (Hauptsponsor)



FACCHINI
PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



s' Koltror Krampus- Turnier

Am Samstag, 07. Dezember 2019 findet in der Mittelschule Kaltern das jährliche **Krampus-Turnier** des KSV Kaltern Fußball statt. Es können Mannschaften der Kategorien U8 (Jahrgang 2011 und jünger) und U10 (Jahrgang 2009/2010) teilnehmen.
Der ASV Kaltern Fussball hofft auf zahlreiches Publikum.

Die letzten Spielergebnisse

| | | | |
|-----------|-------------------|----------------------------|---------|
| U10/2 VSS | Mittwoch 13. Nov. | Kaltern Blau - Pineta | 1:9 |
| U12 VSS | Freitag 15. Nov. | Kaltern -Lajen | verlegt |
| U10/2 VSS | Freitag 15. Nov. | SSV Leifers - Kaltern Blau | verlegt |
| A-Jugend | Samstag 16. Nov. | Kaltern - Mals | 9:0 |
| B-Jugend | Sonntag 17. Nov. | Kaltern - Schlern | verlegt |

KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



| KSV - Aldein Petersberg | Tipp |
|-------------------------|------|
| Hansjörg Lintner | 1:1 |
| Simon Gutmorgeth | 1:0 |
| Tobias Schieder | 3:1 |
| Daniel Jordan | 2:0 |

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt einen Zweierkarton Qualitätswein von der KELLEREI KALTERN.



Café - Restaurant
MONDSCHN
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com

DESPAR 

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371

GLOBAL SERVICE
S.A.S.

- > FESTESERVICE
- > GRILLVERLEIH
- > PARTYSERVICE

KONTAKTE:
BRUNO 331 97 87 686
DANIEL 366 22 77 177

KALTERN
HANDWERKERZONE 23

Pension
Remichhof



AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Europastraße 34, Kaltern
Tel. 0471 963248
Fax 0471 964350
office@ambach.info
www.ambach.info

Ihr Fachbetrieb
für sanitäre
Anlagen,
Energiekonzepte
und Klimahaus

jung.it



SIGI
SPORT
KALTERN - NEUMARKT

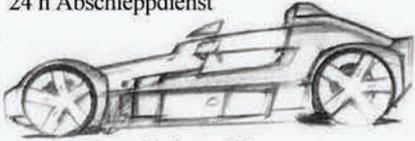
MODE ANNY
BOUTIQUE

KALTERN • Rebschulweg 1
Tel. 0471 963535
(eigener Parkplatz)
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.30 12 / 15-19 Uhr
Sa 8.30-12 Uhr



Auto Kaltern

24 h Abschleppdienst



Vorhauser Klaus
Weinstraße - Kaltern
Tel/Fax 0471 963239 - Handy 329 8636618

15 % Rabatt mit einer gültigen KSV Fußball-Mitgliedskarte

Elektro RST

des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com

Dichristin Stefan

HEIZUNG - SANITÄR - GAS - SOLAR
IMPIANTI TERMOSANITARI - GAS - SOLARI

Veronikagasse 11
39052 Kaltern (BZ) Caldaro
Tel./Fax 0471 962674
Mobil 339 5823918
E-Mail: stefan.dichristin@gmail.com

**Ein Platz
für Ihre
WERBUNG**



Den Ball für das heutige Spiel hat
Roland Andergassen
spendiert.
Herzlichen Dank!

Texte: Thomas Debelyak, Martin Atz, Roland Zozin; Fotos: Edeltraud Andergassen;
Grafische Gestaltung/Gesamtherstellung: Hermann Weis; Druck: Varesco, Auer



KALTERER SPORTVEREIN

**Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball**

TOPdrinks
Dein Getränkepartner
IM ANGER NR.3
Tel. 0471/860533

NEU IN TRAMIN
GETRÄNKEABHOLMARKT - BAR

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO 15.30 - 19.00 UHR
DI-SA 08.00 - 12.30 UHR
15.30 - 19.00 UHR

am bach
LIFE STYLE

einrichtung

bahnhofstraße 10
kaltern
tel. 0471 963264
info@ambach.net
www.ambach.net

